



# MAGYAR

## Hungarian Life

# ÉLET

Price \$ 4.00  
Including GST

AZ AUSZTRÁLIAI MAGYARSÁG EGYETLEN HETILAPJA

★ THE ONLY HUNGARIAN WEEKLY IN AUSTRALIA

No. 2976. 6 July 2017

Printed Post approved PP 1000 2449

LIX évfolyam 25. szám

2017. július 6.

## Mi a hiba Németországgal?

Csapó Endre

Induljunk el a kályhától. Volt egy világháború száz éve. Azután még egy.

Mindkét alkalommal Németországot kellett helyére tenni. Mert vesélyesen emelkedett európai nagyhatalommá lenni. Előbb, mert betolakodott a gyarmattartó hatalmak klubjába, másodsorra pedig kitört a számára rendelt kerek korlátaiból. A második ráncszedés és azt követő, máig tartó szoros ellenőrzés sikeres volt. Ma már pontosan olyanok, amilyenné a média társadalom-átnevelő programozói eltervezték. Nemcsak örökké bánják bűnös múltjukat, de német létüket is készek megtagadni. És most mégis panasz van ellenük.

„Donald Trump háborút hirdetett. És nem a terrorizmus, nem a család kínaiak, de még csak nem is a mexikóiak ellen. Hanem pont egy decens európai szövetséget, a németeket sikerült kipécéznie magának. Akiket keményebben szapul, mint a világ legsötétebb diktatúráit vagy akár saját belpolitikai ellenfeleit. Nemrég például Brüsszelben azzal rúgta rá az ajtót a mit sem sejtő európai politikusokra, hogy elkezdte szajkózni: a németek nagyon rosszak, mert túl sok autót exportálnak Amerikába, de ő ennek véget vet. (Az Amerikában eladott német autók nagy többségét egyébként helyben gyártják, nem exportálják, és ugyanez a helyzet a japánokkal.) Am hiába van szó egy két lábon

járó közgazdasági katasztrófáról, a helyzet mégiscsak az, hogy Trumpnak alapvetően igaza van. A németek tényleg túl sokat exportálnak, és ez tényleg nagyon rossz Európának és a világgazdaságnak.”

Így vezeti be az Index internet híradó Trump elnök furcsa kifakadását a brüsszeli tárgyalások során.

Minden ország törekvése külkereskedelmi mérlegében pozitív eredményt elérni, másszóval: a bevétel nagyobb legyen mint a kiadás. Ezzel minden közgazdasági elmélet egyetért.

Nem tragédia, ha egy ország többet költ, mint amennyit bevesz, csak éppen nem gyarapodik. Egyszer hopp, egyszer kopp. Csak hogy a németek folyamatosan sokkal több árut adnak el a külvilágnak, illetve tágabb értelemben véve sokkal több pénzt keresnek külföldről, mint amennyit a külvilág elad nekik, illetve rajtuk keres. Hogyan érik el ezt? Úgy hogy pontosan követik a számukra is kötelező szabadkereskedelmi kötelező üdvánatát.

Most kiderül, ha a németek csinálják ugyanazt, az nem ugyanaz. Nem a követett módszer a baj, hanem az eredmény: folyamatos a gyarapodásuk. Egyelőre ennek elemzése a téma.

Sikerüknek több összetevője van. Legfőbb ok talán az a tulajdonság, amit általában említnek: a németek szorgalmasak. Ez eddig emberi érték a munkaerő tekintetében. Mögötte ott van egy 80 milliós ország folyamatosan gyarapodó ipari fejlettsége, találmányossága, gazdaságirányítási jártassága és sok más fontos tényező együttműködése.

A szemlélő Mészáros R. Tamás követi a folyamatos aktív mérleg esetén általában kialakuló következményeket:

„A németek könnyen megfelekednek arról, hogy nem csak zsenialitásuknak köszönhetik export nagyhatalmiságukat. Normális esetben ha egy ország olyan brutális fizetésimérleg-többletet halmoz fel, mint Németország, akkor a valutája erősödni fog, ami miatt az exportjának árversenyképessége csökken. Tehát ha lenne még német márka, akkor a német exportcsikere miatt a márka árfolyama felmenne más valutákhoz, mondjuk a forinthez képest. Ami azt jelentené, hogy forintban kifejezve drágább lenne az Audi. Ami pedig azt jelentené, hogy még a mostaninál is kevesebb Audit vennének a magyarok. Ami miatt visszacsúszna a német export.”

Ez a gondolkodás egybevág a piac önmagát szabályozó képessége elméletével. Csak hogy, Németországnak nincsen saját valutája, ami a felhalmozott fizetési mérleg-többlet következtében úgy reagálna a pénzpiacon, ahogy illik, mert a közös pénz, az euro a tagországok együttes mennyiségével fogadja be a német többletet, vagyis elnyeli. Pontosabban, a német túltermelés nem képes megemelni a közös pénznek az eurónak az árfolyamát. A következmény: a német vállalatok haszna megmarad Németországban, a pénzügyi hatás pedig széteszlik. Lehetne úgy is felfogni – ha már a pénz európai, akkor a német ipari teljesítmény is euópai, de ennek a mondatnak csak a fele igaz. Az euro-zóna egésze relatíve jóval gyengébb exportteljesítményt nyújt, mint a német gazdaság.

A szemlélő ezt így fejezi ki: „Az euró tehát a többi eurózónás ország ilyen-olyan gondoljai miatt gyengébb, mint mondjuk a német márka lenne. Amin a németek hatalmasat kaszálnak, hiszen kvázi alulértékelt valuta mellett tudnak exportálni. Ami javítja a német áruk árversenyképességét.

Azaz az Audi így olcsóbb tud lenni külföldön, mint a nemzetközi gazdasági folyamatok alapján lennie kellene. Ezért szokta verni az asztalt Donald Trump, csalóknak és árfolyam-manipulátoroknak nevezve a németeket. Bár a németek nem szándékosan »csalnak«, mégis ők az eurózóna megszervező legnagyobb haszonélvezői.”

Jó kérdés, hogy ez az előny, amit a németek élveznek, jogosulatlan-e, tisztességtelen-e, árt-e valakinek?

Ilyen kérdésre sokféle válasz érkezik. A gazdálkodási tevékenység az államok között versengés tárgya volt mindig. Casus belli – nagyon gyakran.

Kinek árt, ha a német ipari cikkek, kiemelten a gépjárművek ára alacsony? A fogyasztóknak nagyon jó, a kis országoknak kifejezetten hasznos, elősegíti közlekedésük fejlesztését. A francia és olasz járműipart ugyan nehéz küzdelemre készíteni, de hasznos, hogy versengésük a mindig jobb és jobb minőségű eredményezi. A kisebb államok nem esélyesek a járműiparban, bár a magyar Ikarus autóbuszgyártás új lendülete ígértes.

A szemlélő figyelmeztet, hogy a németek a rengeteg pénzzel, amit az exporton megkeresnek, nem csinálnak semmit. Ezt károsnak ítéli. Pontosabban megtakarítják, és nem költik el. Ha így van, az lehet feltétlenül rossz pénzgazdálkodás. A világban sok vállalkozás keres befektetőket, nehéz elképzelni, hogy a németek csak hevertetik a pénzüket. Megrója a német fogyasztókat, inkább gyűjtik, mintsem hogy elkölténék a pénzüket. Csúnya dolog abban az uralkodó gyakorlatban, ami a mennyiségi termelést és fogyasztást jelöli a gazdasági gyarapodás alapjaként. Pedig a reklámpar minden fórumon buzdít a költsézésre. Ilyen ez a német, ahelyett hogy elkölténék, bankban tartja a pénzét. Pedig a polgárok bankba fektetett pénze nem paragon hevertetett jószág, a kölcsönzlet fontos gerjesztője a társadalom gazdálkodásának.

További német bűn: nem fizetik meg a munkást a haszon arányában. A szemlélő szerint: „A német export dübörgésének másik fő oka, hogy a német bérek alacsonyak. Ez persze nagyon furcsán hangozhat az átlag magyarországi munkavállalónak, de mégiscsak az a helyzet, hogy a német termelékenység 1995 óta, azaz több mint két évtizede gyorsabban nő, mint a bérszínvonal. Más szóval a

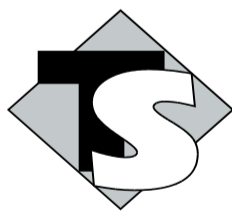
német melós a munkájának egyre kisebb részét kapja meg, és egyre nagyobb rész landol a cégek zsebében. Ez abból a szempontból persze jó, hogy a cégek így képesek befektetni és fenntartani piaci előnyüket; viszont a társadalom anyagi helyzetére nézve nem annyira rózsás.”

A XIX. század története arról szól, hogy a hirtelen felnövekedett kapitalizmus nyomorúságos éhben tartotta a gyárakban megélhetést kereső munkásokat. Ezt a tulajdonságát – bár emberibb körülmények között – mai napig is megtartotta. Most megrovásban részesül a német gyáripar, amely éppen az amerikai és angol szabadkereskedelmi irányzat nyomására tért le szociális piacgazdaságról. A nyomás az angol-amerikai bankrendszer részéről történt azt követően, hogy Amerikában Reagan, Brianniában Thatcher idejét a tisztán tőkésérdekű szabadpiaci rendszer érvényesült.

A munkabér nagy tétel a termelésben. A magas munkabér felé megindul a munkás áradat, az alacsony bérű országokba áttelepítik a gyártó üzemeket. Ezt a helyzetet a szabadpiaci akik bírja marja elv hozza létre. Az tehát az érdekes, hogy most épp a németektől, és csak a németektől várják el a fő bűnnek tartott piacszabályozást.

A szemlélő megállapítása: „Ma az a helyzet, hogy ez a német erőfölény szétszakítja az eurózónát, és az egész világgazdaságot destabilizálja. Miközben a németek a relatíve olcsó eurónak és a relatíve alacsony béreknek köszönhetően elárasztják az európai és a világpiacot a termékeikkel, a német export máshol munkahelyeket számol fel, és krónikus kereskedelmi deficitet termel. Beszédes adat, hogy a teljes európai fizetésimérleg-többlet 84 százalékát Németország adja. A kézenfekvő megoldás az lenne, ha a németek elkezdenének fogyasztani. Ha a németek több olasz, görög és portugál terméket vásárolnának az olaszoknak, görögöknek és portugáloknak eladott termékeik árából, akkor nem lenne gond. Ez azonban nem ilyen egyszerű, és ennek csak az egyik oka, hogy az olaszok, görögök és portugálok azért tényleg nem gyártanak olyan jó termékeket, mint a németek.”

Sok érdekes kérdés előkerülhet ezzel a német erőfölénnyel. Tudomásul vesszük, hogy kivédhetetlen a német termékek versenyelőnye, ami azt jelenti az euro zónán belül, hogy a német termékénél jobbat készíteni, olcsóbban vásárolni az Unión belül nem lehet. (Folytatás a 4. oldalon.)



TRUMBLE  
SZANTO  
LAWYERS

### ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG

TANÁCSADÁS MINDENFÉLE ÜZLETI ÜGYBEN  
HÁZ ÉS MÁS INGATLAN ADÁSVÉTELE ÉS BÉRLÉSE  
VÉGREJÁRTÁSOK KÉSZÍTÉSE ÉS VÉGREHAJTÁSA  
KÉPVISELET PERES ÜGYEKBEN  
ÖRÖKSÉG ÜGYEK  
KÖZLEKEDÉSI ÉS ÜZEMI BALESETEK  
BEVÁNDORLÁSI ÜGYEK  
CSALÁDI ÜGYEK ÉS VÁLÓPEREK  
TÁRSULÁS FINANSZÍROZÁS  
ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA  
MAGYARORSZÁGI VONATKOZÁSÚ ÜGYEK INTÉZÉSE  
KÖVETSÉGI HITELESÍTÉS

### MAGYARUL BESZÉLÜNK

10 CECIL PLACE, PRAHRAN 3181

Telefon: 9529 6222

Fax: 9529 6777

Email: [tsz@tsz.com.au](mailto:tsz@tsz.com.au)

















Szent László király egész életében tiszta hittel, erős kézzel, odaadóan szolgálta két hazája: Magyarország és a mennyország ügyét

Három évvel a demokratikus rendszerváltozás után, 1993. augusztus 20-án Antall József miniszterelnök a budai Várban, Szent István szobránál elmondott beszédében ama óhaját fejezte ki, hogy legyen augusztus 20-a egy „egyetemes magyar nemzeti búcsú”, ahova minden magyar ösztöjön a világ minden tájáról. Akkor ez már magától értetődő kívánság volt, mert az első szabadon választott Országgyűlés 1991-ben Magyarország hivatalos állami ünnepévé augusztus 20-át, keresztény államalapító királyunk ünnepét tette.

A mai fiatalok már legfeljebb a történelemkönyvekből tudják, hogy 1949 és 1989 között augusztus 20. a „népköztársasági alkotmány” ünnepe volt, amit a magyarországi kommunisták tudatosan tettek augusztus 20-ra – ezzel a csalással próbálták Szent Istvánt és az ezeréves múltat „véggépp eltörölni”.

Mikor fordul egy nép kórjólata aggasztóra? – kérdezte Németh László Kiforgatnak a múltunkból című, 1939-

## A szent lovagkirály

es cikkében. A válasza: amikor a múltját elveszti. Egy néphez sok múlt fabrikálható – „de csak egy az, amelyik hozzá tartozik; amelyikből ösztönzést, tanúságot és lelket meríthet”.

Tisza István gróf még korábban arra figyelmeztetett: „Kulturánk jövő fejlődésének nemzeti irányát csak azáltal fejleszthetjük, ha a gondjainkra bízott új nemzedék lelkébe beleültetjük nemzeti életünk nagyjainak kultuszát”.

A kiforgatott, meghamisított, elfelejtett nemzeti múltunk visszavétele, kiemelkedő történelmi elődeink megismertetése és megszerettetése az új nemzedékekkel 1990 után megkezdődött, ám a munka még koránt sincs elvégezve. Szent István „rehabilitálása” gyorsan megtörtént, de csaknem három évtizednek kellett eltelnie, hogy Szent László kultusza ismét élő és ható legyen a társadalmi köztudatban.

Ezt az is segítheti, hogy 2017-et – trónra lépésének 940. és szentté avatásának 825. évfordulója alkalmából – Szent László-évnek nyilvánította a Miniszterelnökség nemzetpolitikai

államtitkársága, amit a június közepén megszavazott országgyűlési határozat megerősített.

Az emlékez(tet)és és ünneplés egyik fő célja, hogy a fiatalokat is elérje és megérintse a nagy király életének példája.

Fontos tudatosítani, hogy második szent királyunknak köszönhetjük Szent István állami és egyházi kultuszának megalapítását (1083-ban), a Szent István-i önálló, független Magyarország megtartását és megszlárdítását, sőt gyarapítását. Szent László volt Európában a legelső „lovagkirály”, s a magyar nép által az újkorig legjobban, szinte családtagként szeretett „kegyes király”, maga a keresztény férfieszmény.

Ezért megérdemli, hogy születés- és névnapja, egyben 1192-es szentté avatásának napja, június 27. ismét olyan ünnepnap legyen, mint augusztus 20.

Az elmúlt hétvége és e hét egyházi és világi programjai is a Szent László-kultusz jegyében zajlottak, folynak Győrtől Debrecenen át Nagyváradig.

A Szabolcs községben, László király által 1092-ben összehívott nemzeti zsinat helyszínén szombaton tartott központi ünnepségen Palánki Ferenc megyés püspök Szent II. János Pál pápát idézte: „A szentek nem azt kérik, hogy tapsoljunk nekik, hogy ünnepeljük őket, hanem arra kérnek bennünket, hogy kövessük őket.” Ha Szent Lászlót mi, mai magyarok nem is utánozhatjuk vítétségében, csodatetteiben, országépítő művében, de „kö-

vetethjük Isten országának építésében” ott, ahol élünk, úgy, ahogy tőlünk telik. Ne feledjük, hogy nem utolsósorban azért élhetünk ma is itt a Kárpát-medencében, mert Szent László király egész életében tiszta hittel, erős kézzel, odaadóan szolgálta két hazája: Magyarország és a mennyország ügyét.

Faggyas Sándor  
(Magyar Hírlap)

## Minden eddiginél nagyobb elismerést kapott Magyarország! Brüsszel pedig forrong a dühtől!

Interjú adott a Roger Scruton világhírű brit konzervatív filozófus. Ebben Magyarországról azt mondta: az egyetlen biztos hely maradt a világon.

„Minden olyannyira illékony, bizonytalan ma már, Magyarország az egyetlen hely, amely nem bizonytalan” – erről is beszélt Roger Scruton a Mandinernek adott interjújában.

A világhírű brit filozófus ezt olyannyira komolyan gondolja, hogy maga is sűrűn tartózkodik Magyarországon, mi több, már lakása is van a budapesti belvárosban. Scruton azt is elmondta, hogy bár előzetesen nem számolt azzal az eshetőséggel, hogy Donald Trump nyeri majd meg a tavalyi USA-elnökválasztást, de kedveli a republikánus politikust, mert ő az, aki csak magát adja. Azt is kijelentette, hogy nonszensznek tartja, hogy Trump elnöksége miatt a vele szemben álló elit igazság utáni korszakot emleget. Egyúttal az Egyesült Államok volt elnökét, Barack Obamát rossz elnöknek nevezte.

### A HALADÁS MÁR NEM JELENT SEMMIT

A filozófus a brit parlamenti választások kapcsán úgy fogalmazott, hogy nagy meglepés lett volna, ha nem a toryk győznek, akikre szükség van, mert egyedül ez a közösség képes arra, hogy levezényelje a brexitet. Úgy értékelt, hogy bár Theresa May kormányfő nem karizmatikus figura, de helyre teszi a dolgokat, és inkább szimpatizál vele, mint elődjével, David Cameronnal, aki csupán egy kedves figura volt, de semmi több. Roger Scruton ennek kapcsán kitért a baloldali politika által előszeretettel használt „progresszív” kifejezésre, amely szerinte nem több egy közhelynél. Mint fogalmazott:

Nem ígérhetsz mást az embereknek, mert senki nem fog veled tartani, ha azt mondd, visszaviszed őket egy korábbi állapotba. Azt kell mondanod, hogy haladni fogunk, de ez már nem jelent semmit.

Scruton reméli, hogy felbukkan egy olyan filozófia, amely lehetővé teszi, hogy bizalomra épülő társadalmak jöjjenek létre a nemzetállamok eszméjére alapozva. Erre kell törekedni szerte Európában, ehhez pedig szükség van erős meggyőződésekre. A fiataloknak újra fel kell fedezniük a társadalmi tudatot, és el kell fogadniuk, hogy az élet nem pusztán az élvezetekről szól. Angela Merkel német kancellárról azt mondta, okos politikus és jó manipulátor, aki folyamatosan az Európa-projektet szajkózza ahelyett, hogy a valódi problémákra figyelne. Szerinte kár, hogy Európa önvédelmének megteremtése helyett bevándorlókat fogad be, és túlságosan is együttműködik az oroszokkal. Oroszország kapcsán megjegyezte, hogy egy olyan realitásról van szó, amely mindig létezni fog Európa keleti határain. Hozzátette: Egy KGB-s által vezetett, oligarchikus ország, amivel számolni kell.

### A GENDER SZAKRÓL

Scruton egy kérdésre úgy reagált, hogy az amerikai egyetemi világban egyre terjedő „safe space” hullámot nevetségesnek, a leginkább pedig pénzkidobásnak és időpocsékolásnak tartja. Azt mondta, hogy sosem a gender szak végzősei irányítják a világot, de belőlük is lehet hasznos és jó ember, ha például utca-seprőnek állnak. Szerinte az alapp probléma az, hogy a fiatalok az amerikai egyetemeken elfeledkeztek a humorról, és elfelejtettek nevetni, mindezt pedig újra kellene tanulniuk.

Forrás: pestisracok.hu



## AZ IFJÚSÁGI ÉS KULTURÁLIS SZÖVETKEZET

SZERETETTEL MEGHIVJA ÖNT ÉS KEDVES CSALÁDJÁT A

„Már nyílnak a völgyben a kerti virágok”  
CIMŰ ZENÉS MŰSORÁRA

## PASKA BÉLÁVAL

2017. július 16-án VASÁRNAP 12.00 órától

Melbourni Magyar Központ

(760 Boronia Road, Wantirna)

Belépő: \$30

(a belépő a főétel, a sütemény és a welcome ital árát is tartalmazza)

Újdonságaink:

Sült gesztenye, forralt bor

Asztalfoglalás:

Balázs Delinke

Mobil: 0432 162-907 Email: [delinkeb@gmail.com](mailto:delinkeb@gmail.com)

Kérjük hogy hozza el kedvenc nótáját /kinyomtatva/és közösen elénekeljék.

Minden további információval szívesen állunk rendelkezésükre a fenti telefonszámon



## Magyar Pékség

Hazai ízek, bő választék hazai tudás és gyakorlat alapján.

Specialitásunk a fonott kalács valamint az eredeti magyar pogácsák.

ÚJDONSÁG:

Minden pénteken és szombaton

**friss lángos**



126 Main St. Croydon VIC 3136

Tel.: (03) 9723-1807

E.mail: [info@hungarianbakehouse.com.au](mailto:info@hungarianbakehouse.com.au)

AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ  
Nth.Fitzroyi Gyülekezet  
Melbourne



## Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

121. St. Georges Road, North Fitzroy Vic. 3068  
szolgálati

A victorai kerület lelkipásztora Dézsi Csaba  
Lelkészi hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy  
Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068  
Az Egyház honlapjának címe:  
www.reformatus.com.au  
E-mail: melbref@gmail.com  
Telefon: (03) 9481-0771  
Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)  
Csutoros István főgondnok: 9439-7067 mob.: 0407 683 002

### MELBOURNE (VIC)

**2017. július 9-én** vasárnap de. 11 órakor  
**ISTENTISZTELET**

A North Fitzroy-i, Magyar Refomátus Templomban  
**Igét hirdet: Nt. Dézsi Csaba**  
121 St. Georges Rd. (11-es villamos a Collins St.-ről, 20-  
ik megálló ( az Edinburgh Parkkal szemben)  
(Watkins St.bejárat)

**1 órától Nőszövetségi gyűlés**  
**12 órától EBÉD** a Bocskai Nagyteremben,  
Minden kedden de, 12. órától **Bibliaóra** a Bocskaiiban  
Mindenkit szeretettel várunk!

### NSW. SYDNEY

**2017 július 9-én** vasárnap de. **11.30 órakor**  
**Istentisztelet**

Igét hirdet: **Nt. Péterffy Kund**  
Uniting Church, Carrington Ave. **Strathfield**  
Minden vasárnap az Istentisztelet ideje alatt **gyermekeknek**  
**is Istentiszteletet** tartunk, szeretettel kérjük a szülőket,  
nagyszülőket, hogy hozzák el a kicsinyeiket.

### ADELAIDE

**(SA) 2017. július 9-én** vasárnap de. **11 órakor**  
**ISTENTISZTELET**

Igét hirdet: **Nt. Szabó Attila**  
az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)  
Minden **szere este 5.30 órától BIBLIAÓRA**,  
a Templom társalgójában. Mindenkit szeretettel várunk.

### BRISBANE (QLD)

**2017 július 9-én** vasárnap de. 11 órakor **Istentisztelet**

Igét hirdet: **Nt. Kovács Lőrincz**  
**Istentisztelet után ebéd**, minden vasárnap a  
Marsdeni Magyar Házban 150 Fourth Ave. Marsden

### GOLD COAST — ROBINA

**2017.**(minden hónap első vasárnapján) július du. 2  
órákor **Bibliaóra (minden hónap harmadik**  
**vasárnapján) 2017. július du. 2 órától**  
**Istentisztelet**

**Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrincz**  
**és magyar nyelvű játszócsoport gyermekeinknek**  
Presbyterian Church Cottesloe Drv. and University Drv. sarok Robina  
**Aspley, Észak Brisbane** minden hónap második  
vasárnapján 2017. július 9-én 12 órától **Istentisztelet**  
**Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrincz**  
Aspley Uniting Church 748. Robinson Road Aspley.  
Ez alkalommal szeretettel várunk mindenkit!  
vallási megkülönböztetés nélkül

# REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztő Csutoros Júlia

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 Email: csutoros@tpg.com.au



## Megemlékezés július 16-án

A North Fitzroy-i Magyar Református Templomban  
(121 St. Georges Rd)

Istentisztelet keretében emlékezik meg gyülekezetünk,  
Magyar Egyházunk, alapító lelkészéről,

## Dr. Nt. Antal Ferencröl,

Főgondnokainkról, Presbitereinkről,

Templomunk Emlékfalában és városunk temetőiben  
nyugvó gyülekezeti tagjainról.

Istentisztelet után gyülekezetünk elhelyezi a hála és  
köszönet koszorúit a templom falában lévő  
Emléktáblánál...

*Ez alkalommal is honfitársainkat szeretettel hívjuk!*

*Megemlékezés után, ebéd várja a templom melletti  
Bocskai Nagyteremben.*

## KÖNYVEK.....KÖNYVEK.....KÖNYVEK .....



## NAGYSZABÁSÚ KÖNYV VÁSAR

MAGYAR VAGY ANGOL

augusztus 13 án vasárnap délbe 12 3 óráig a Bocskai Nagyteremben  
123 St. Georges Rd. Nth. Fitzroy 11 es villamos a Collinst St. ről 20. megálló

**Bővebb felvilágosítás Júliánál: 9439-8300**



## Disznótoros Ebéd

Július 9 én

vasárnap déli 12 órától

**a Bocskai  
Nagyteremben**

123 St. Georges Rd. North Fitzroy  
11 es villamos a Collins St. ről  
20. megálló

az ebéd ára

**25 dollár**

Sütemény  
és italok kaphatók

Asztalfoglalás ..  
Dézsi Csaba 0414 992 653  
Csutoros István 9439 7067

**Mindenkit szeretettel várunk**



## Emlékérmek adományozás a Magyar Központban 1956 --- 2016

Június 17-én szombat délután 3 órai kezdettel rendezték meg bensőséges ünnepség keretében a Melbourne-i Magyar Központ „Társadalmi Klubjában” a Magyar Forradalom és Szabadságharc 60-ik évfordulójára alapított emlékérmek adományozá-

# KRÓNIKA

ben.

A műsor nyitószámát, **Tollas Tibor** „*Forgószélben*” című megzenésített versét **Szigeti Éva** mondta el nagy

mesélt róla. *Ő otthon maradt, de baráti köre és kollégája eltávoztak az országból. Menekülniük kellett, mert ha odahaza maradnak, előbb-vagy utóbb börtön, vagy halál várt volna rájuk. A forradalom után családjával Ő is vidékre költözött, hogy minél kevesebb zaklatásnak legyen kitéve. A nép által megválasztott vezető személyeket üldözte, deportálta, bebörtönözte, halálra ítélte, az elnyomó hatalom. A férj és apa nélkül maradt családokat, egy életre tönkretette és elszabadult a kommunista hatalom terrorhadjárata.*

*2016. október 23-án levetítettük a Lengye nagykövetségen a „Szabadság, Szezelem” című 56-ról szóló filmet, ami élethűen tükrözte a Budapesten történt eseményeket. A filmközönségének 1/3-ad része ausztrál, 1/3-ad része lengyel, és 1/3-ad része magyar emigráns volt. A film nagy hatással volt mindenkire, és mind a három nemzetiségi csoport, más-más történetet emelt ki. Ausztrálokkal beszélgettem, igen, hallottak valamit, volt egy vízilabda mérkőzés, abban az időpontban a melbournei olimpián. A magyar vízilabda válogatott játszott a szovjetekkel és a medencében valami dulakodás volt. De fogalmuk nem volt arról, hogy ennek milyen nagy történelmi jelentősége volt a magyarok számára.*

*Aztán jöttek a lengyelek, akik 56 után*

*érkeztek ide és azt mondták, hogy ezt mi is átéljük Lengyelországban, néhány hónappal ezelőtt. Nem is gondoltuk volna, hogy mennyire hasonlóak voltak az események.*

*Végezetül ott voltak a magyar emigráció tagjai, akik a korhű eseményeket ismerhették és ugyanúgy hallottam ezeket a történeteket elmesélni, az édesanyámtól is.*

*Köszönet ezért Önöknek, Szabadságharcosoknak, az én korosztályom, és a következő generáció nevében is, hogy hazaszeretettel példát mutattak és megcselekedték azt, amit megkövetelt a haza!”*

Ezután a szép üdvözlő beszéd után, megkezdődött az emlékérmek adományozása.

Hálás köszönetet kell, hogy mondjak bajtársaim nevében is, **Dr. Gruber Attila** nagykövet Úrnak, valamint a nagykövetség minden dolgozójának, hogy ezt a emlékérmet a forradalom és szabadságharc 60-ik évfordulójára megtervezték és Ausztráliában legyártották, amely egyedülálló az egész világon.

Adjunk egy kis történelmi háttérrel erről az Emlékérméről. Az érem egyik oldalán, angol és magyar szöveg látható. „Commemorating the 60th Anniversary of the Hungarian Revolution 1956”. Majd az angol felirat alatt, **Márai Sándornak** „*Mennyből az angyal*” című verséből idézet.

*„Nem érti ezt az a sok ember  
Mi áradt itt meg mint a tenger  
Miért remegtek világrendek?  
Egy nép kiáltott. Aztán csend lett.”*

**Ausztrália 1956**

Kossuth téren, egyre több békés tüntető érkezett. A tüntetők élén három szovjet harckocsi és rajta szabadságharcosok zászlókat lengetve. Voltak rajta, lányok, fiúk, asszonyok, és gyerekek. Közeledtek a Parlament felé, mikor oda ért a tüntetők, leginkább — „*vesszen Gerő és nem vagyunk fasiszták, nem vagyunk csőcselék!*” — jelszavakat kiabáltak. Elhangzott a Himnusz, nagy volt az öröm a békés, barátkozós szovjet harckocsik láttán. Ekkor aztán teljesen váratlanul elsabadult a pokol. A Kossuth tér különböző helyéről, a körben lévő épületekből ösztűz zudult a gyanútlan tömegre. A Parlament előtti harckocsi legénysége visszalát az épületekre, vagyis védte a tömeget, az ösztűz kétszer 15 percig tartott. A vérengzés azonban nem ért véget ezzel, mert aztán az addig védettebb helyre húzódo, s ezután menekülni próbáló sérteletlenekre, menekülőkre vadásztak a fegyveresek. Közben megeredt az eső és az esővel együtt folyt a vér a lefolyó csatornába. Az áldozatok számát közel ezerre becsülik, a sebesültekkel együtt. Az emberek rémületükben futottak a szélrózsa minden irányába. Jajveszékélés, halálsikolyok, az utakon elhagyott kesztyű, kalap, női félcipő, véres ruhadarabok! **Ez volt a véres csütörtök 1956 október 25-én.**

Az érem átadó ünnepség végén a meghívottaknak álló fogadás volt. A Magyar Központ vendégei voltunk, amiért köszönetet kell mondanunk **Marót Márta** elnökasszonynak, valamint az Erdélyi Szövetség elnökének



sát.

Az ünnepség díszvendége **Dr. Gruber Attila** nagykövet úr **Canberrából** és **Bakonyi Péter** főkonzul úr volt. Az ünnepség az ausztrál és magyar himnusszal kezdődött. Elsőként a **Magyar Központ elnöke** **Marót Márta** szeretettel üdvözölte a meghívott vendégeket. Köszönetet mondott, hogy ilyen szép számban, erre az alkalomra megjelentek. Külön kiemelte az ausztrál frontharcosok részéről **Mr. Fred Cullen OAM** és **Mr. Dino De Marchi R.S.L.** vezetőségi tagokat **Ivanhoe-ből**.

Lélekben megemlékeztünk azokról az 56-os bajtársainkról, akik korábban eltávoztak sorainkból, de együtt vannak most is velünk azonos szeretet-

átéléssel. Ezután **Marót Márta** felkérte **Dr. Gruber Attila** nagykövet urat, hogy üdvözölje a közönséget.

*„Tisztelt Hölgyeim és Uraim!*

*Engem ért az a megtiszteltetés, hogy ma itt lehetek Önökkel együtt. Ma egy olyan évfordulóra emlékezünk, amely a magyarság számára meghatározó és történelmünkben kitorolhatatlan. Szomorú, de nagyszerű hősies napok résztvevőivel találkozhatok most, Önökkel. Hiszen már én is, az én korosztályom is 1956 után született. Szüleimtől hallottam 1956-ról, már amikor lehetett, mert erről 1989-ig suttogni sem volt szabad. Visszaemlékszem édesanyámra, aki már 10 éve meghalt, a 80-as évek végéig alig*



Az érem másik oldalán látható a Magyar Parlament épülete. Előtérben a szovjet T-34-es harckocsi áll, a fedélzetén fiatal Szabadságharcosokkal és barátkoznak a személyzetével. Ez a harckocsi a parlament őrzésére volt odarendelve. A Parlament előtti

**Bálint Kálmán**nak a hangosító berendezés ellátásáért, de nem utolsó sorban **Szigeti Évának**, aki felkutatja a még élő forradalmárokat, és interjú készített velük.

**vitéz Szmolnik Lajos**









apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések

## Melbourne

## Melbourne Melbourne

## Sydney

## Sydney

**HÁZTETŐFESTŐ**, magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor. 1979 óta bizalommal fordultak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas víznyomással a mohát eltávolítom (*vegyszer nélkül*). Figyelem, a víztílamom rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserpeit (*duda-cserpeit*) átcementezem, a törött cserpeket, mind kicserélem vagy leraasztom. A terracotta cserpepet leglazítom vagy a mohanövést gátló vegyszerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és a kémény körül is a pléh rozsdás és már folyik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtát adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, veranda, carport vagy ehhez hasonló épületen tetőproblémája van, hullámvas, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, átfestem. Használok Zinalum Colorbond anyagot. Öreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab vízcsatornát is kicserélek. Csatorna kitakarítást is végzek (*szükséges ez a tűzveszély esetén*). Padlás forgó levegőzöt is berakok a tetőbe. Bármilyen tető problémája van, bizalommal forduljon Jánoshoz. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is, vagy hívja magyarul-angolul a 9318-5103 vagy mobilon 0422-770-957. Ha nem jelentkezik, hagyja üzenetrögzítőn az ön telefonszámát és visszahívom.

**MAGYAR** fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefonon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

Magándetektív  
László nyomozó, Melbourne  
Mindenféle ügyek nyomozása  
0451 146-665

ÜDÜLJÖN BUDAPEST  
belvárosában féláron.  
informacios.ugyelet@gmail.com

72 ÉVES ÖZVEGY FÉRFI  
VAGYOK.

Rendezett körülmények között Melbourneben élek. Szeretnék megismerkedni egy 65-70 év közötti hölgyel, aki teljesen független és szereti a természetet.  
Tel.: 9792-0913

**Villanszerelés**  
**Hívja Barnát**  
**0406 875-097**

**Ha jól szeretne enni – Grünerhez kell menni**  
**füstölt csülök, csaba (erős is), disznósajt (erős is),**  
**kenőmáj, hurkák, császárhús, töpörtyű, körözött,**  
**magyaros főző kolbász, magyaros sütni való kolbász,**  
**hazai konzervek, akác méz, stb, stb**  
**GRÜNER HENTESÜZLET**  
**\*Delicatessen\***  
227 A Barkly St., St. Kilda, Telefon/Fax: 9534-2715.

**KIADÓ HÁROM HÁLÓSZOBÁS** egy fürdőszobás ház Narre Warrenben. Közel a *Freeway*-hez, *Fountain Gate* vásárló központhoz. Megosztott költség hozzájárulás. Nagy méretű szoba heti bére \$180.-, kisebb méretű \$170.- A lakbérben csak az *Internet* van. Bővebb felvilágosítás 0419 197-962 Justin

**SZAKÁCSOT KERESÜNK**, a vasárnapi ebéd elkészítésére, a Bocskaiiban. Érdeklődni a 0407 683-002 vagy 9439 7067 számokon

58 ÉVES, FIATALOS magyar férfi keresi, 60 éves korig független hölgy társaságát. Bizalmasan kezelt levelet St.Kilda Beach jelégre a melbournei szerkesztőség címén várok, vagy telefon: 0481 836-736

**BEJÁRÓ TAKARITÓNÓT** leresünk csütörtöki napokra Elsternwick-i otthonunkba. Érdeklődni a következő telefonszámon lehet: 0412 126-914

**VÍZ- és GÁZVEZETÉK** szerelő. Ed Wettenhall. Gyors, pontos, olcsó. Wettenhall Plumbing Lic. No. 102602 Mobile: 0400 059-290

**BELLA MARINA**  
**magyarul beszélő ügyvédnő**  
**Forduljon hozzám bármilyen törvényes ügyével**

- \* Végrendelet készítése, végrehajtása, megtámadása
- \* Örökség ügyek
- \* Ingatlan adás-vétele és bérlease
- \* Ingatlan vétel finanszírozása
- \* Váloperek és családi ügyek
- \* Pereskedés
- \* Követtségi hitelesítés

Fogadok ügyfeleket **CAULFIELDI** irodámban  
**Bambra Rd. Caulfield Victoria 3162**  
**Telefon: (03) 9505-4999 Fax: (03) 9505-4899**  
**E.Mail: marina@bellalawyers.com.au**



**MOVING OVERSEAS?**

- Working with the Hungarian community since 1970!
- Specialist international mover
- Door to door service
- High quality packing
- Cars & Motorbikes
- Secure Storage
- Trust our 40 years experience



Call for an obligation free quote ☎

**1300 789 322**

www.ossworldwidemovers.com

**FORDITÓT** keresek angolból magyarra, 41 oldalas könyvre. Oldalanként \$20-t fizetek. Hívja Paul Lászlót a 0457 115-585 számon.

**Magyar állampolgársági és útlevélmegújítások, ausztrál vízumügyek, NAATI fordítások.**  
**Hajdu Gábor**  
(MARN: 0962683)  
[www.gaborhajdu.com.au](http://www.gaborhajdu.com.au)  
[gh@grapevine.com.au](mailto:gh@grapevine.com.au)

**BENTLAKÓ HÁZVEZETŐNŐT** keresek full-time állásra Vacluse-ba különálló 1 hálószobás összkomfortos lakással. Megfelel középkorú házaspárnak, a férjnek lehet külön munkahelye. Újonnan érkezett házaspárnak kiváló megoldás. Érdeklődők hívják Ibit a 0400 776 796 számon.

**TAKARITÓT** keresek minden péntekre minimum 5 órára és esetenként a hét más napjára is Bondiba. Hívja Hedy-t a 0411 646-423 számon.

**Idősgondozói végzettséggel és tapasztalattal, gondozói munkát vállalok Sydney-ben.**  
Telefon: 0431 534-265

**Megérkezett Magyarországról a legfrissebb Sósorszesz gyógy-növényes masszázsgelék, vegyszerek.**  
**Sósorszesz Lunage Vadgesztenyés, alkalmas a visszeres lábra.**

**Sósorszesz Lunage Kalendulás nagyszerű izületre.**  
Ausztrália és New Zealand fehatalmazott forgalmazója.  
Telefonon István: 0407 683-002 vagy (03) 9439-7067  
Lower Plenty Vic. 3093 Australia



**A Magyar Élet Kiadóhivatalának**  
Melbourne: P.O. Box 210, Caulfield, VIC 3162  
Sydney: 22 Marinella St. Manly Vale, NSW 2093

**Megrendelem**

A Magyar Életet ..... évre. Mellékelek S .....-t.  
Előfizetési díj egész évre (50 szám), GST-vel együtt S 200.-  
Félévre (25 szám), GST-vel együtt S 100.-  
Külföld egy évre S 300.-, NZ S 250.-

A Magyar Életnek régi előfizetője vagyok   
új előfizető vagyok

Név.....

Cím.....

Postcode.....